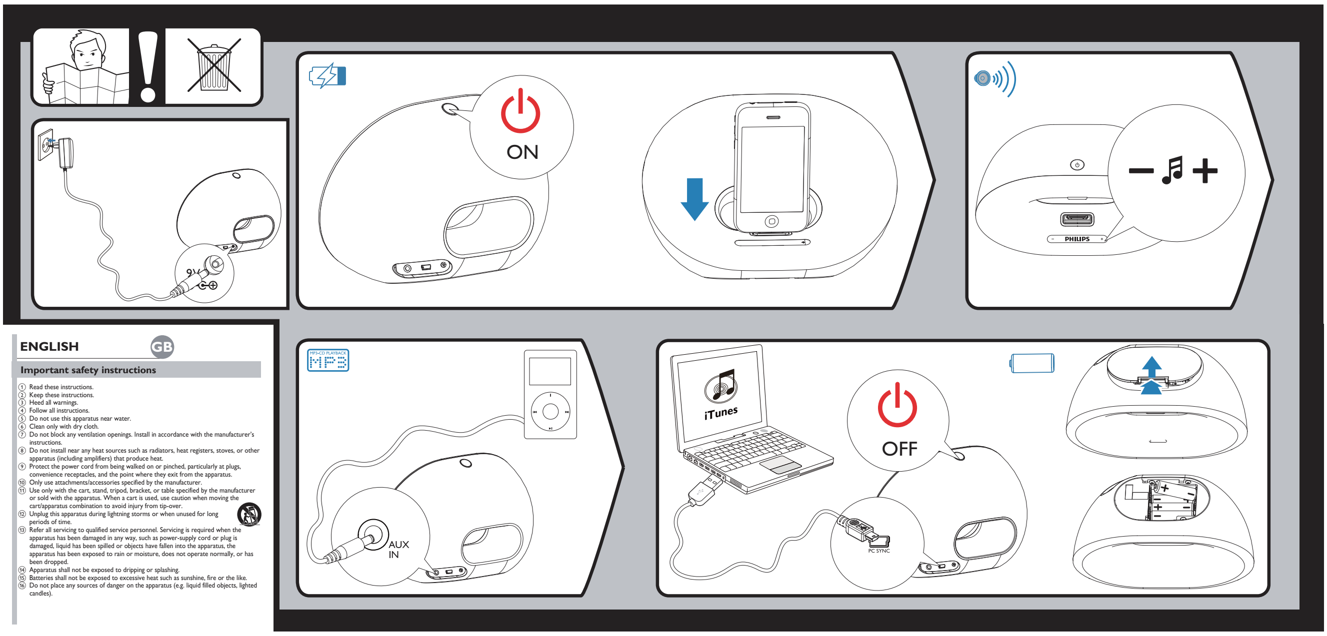
DS3000

Quick start guide **English**
Lynvejledning **Dansk**
Schnellstartanleitung **Deutsch**
Guía de configuración rápida **Español**
Guide de démarrage rapide **Français**
Guida di avvio rapido **Italiano**
Snelstartgids **Nederlands**
Snabbstartguide **Svenska**
Stručný návod k rychlému použití **Čeština**
Οδηγός γρήγορης έναρξης **Ελληνικά**
Pikaopas **Suomi**
Rövid üzembe helyezési útmutató **Magyar**
Skrócona instrukcja obsługi **Polski**
Manual de Início Rápido **Português**
Краткое руководство **Русский**
Stručná úvodná príručka **Slovensky**
요약 설명서 한국어
快速啟用指南 **繁體中文**

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PHILIPS



© 2010 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

DS3000_12_UM_V3.1

ENGLISH GB

Important safety instructions

① Read these instructions.
② Keep these instructions.
③ Heed all warnings.
④ Follow all instructions.
⑤ Do not use this apparatus near water.
⑥ Clean only with dry cloth.
⑦ Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
⑧ Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
⑨ Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
⑩ Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
⑪ Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
⑫ Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
⑬ Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
⑭ Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.
⑮ Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
⑯ Do not place any sources of danger on the apparatus (e.g. liquid filled objects, lighted candles).

DANSK DA

Vigtige sikkerhedsinstruktioner

① Læs disse instruktioner.
② Opbevar disse instruktioner.
③ Respekter alle advarsler.
④ Følg alle instruktioner.
⑤ Benyt ikke dette apparat i nærheden af vand.
⑥ Rengør kun enheden med en tør klud.
⑦ Ventilationsåbninger må ikke blokeres. Installer apparatet i overensstemmelse med producentens instruktioner.
⑧ Installer ikke apparatet i nærheden af varmekilder som f.eks. radiatorer, varmeapparater, ovne eller andre apparater (inkl. forstærkere), der producerer varme.
⑨ Sørg for, at netledningen ikke trædes på, navnlig ved stikkene og stikforbindelserne samt det sted, hvor ledningen føres ud af apparatet.
⑩ Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, der er godkendt af producenten.
⑪ Brug kun vogne, stativer, beslag og borde, der enten medfølger eller er godkendt af producenten. Hvis du bruger en vogn, skal du passe på, at apparatet ikke vælter ned, når du flytter den.
⑫ Tag stikket ud af stikkontakten under tordenvejr, eller hvis apparatet ikke skal bruges gennem længere tid.
⑬ Al servicering skal udføres af kvalificeret personale. Apparatet skal serviceres, hvis det er blevet beskadiget, f.eks. hvis netledningen beskadiges, der er blevet spildt væske på apparatet, der er kommet fremmedlegemer ind i apparatet, apparatet er blevet udsat for regn eller fugt, eller hvis apparatet ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.
⑭ Apparatet må ikke udsættes for dryp eller sprøjt.
⑮ Batterierne må ikke udsættes for ekstrem varme som f.eks. solskin, ild eller lignende.
⑯ Placer aldrig farlige genstande på apparatet (f.eks. væskefyldte genstande eller tændte lys).

DEUTSCH DE

Wichtige Sicherheitshinweise

① Lesen Sie diese Hinweise.
② Bewahren Sie diese Hinweise auf.
③ Beachten Sie alle Warnungen.
④ Befolgen Sie alle Anweisungen.
⑤ Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
⑥ Säubern Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
⑦ Blockieren Sie keine Belüftungsöffnungen. Führen Sie die Installation gemäß den Angaben des Herstellers durch.
⑧ Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Wärmezählern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) auf, die Wärme erzeugen.
⑨ Schützen Sie das Netzkabel, damit niemand auf das Kabel tritt oder es geknickt wird. Insbesondere darf dies nicht an den Steckern, an den Steckdosen oder an der Stelle geschehen, an der die Kabel das Gerät verlassen.
⑩ Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller angegebenes Zubehör.
⑪ Verwenden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller angegebenen bzw. mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständer, Stativ, Halter oder Tisch. Achten Sie bei Verwendung eines Wagens darauf, dass bei einem Verschieben das Gerät nicht herunterfällt und zu Verletzungen führt.
⑫ Trennen Sie bei einem Gewitter oder bei Nichtverwendung über einen längeren Zeitraum das Gerät von der Stromversorgung.
⑬ Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets einem qualifizierten Techniker. Eine Wartung ist immer dann erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde. Dazu zählen Beschädigungen des Kabels oder Netzsteckers, ein Eindringen von Flüssigkeiten oder Gegenständen in das Gerät oder Fälle, in denen das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.
⑭ Das Gerät darf nicht mit Flüssigkeiten benetzt oder bespritzt werden.
⑮ Batterien dürfen nicht zu starker Wärme durch Sonneneinstrahlung, Feuer o. ä. ausgesetzt werden.
⑯ Auf das Gerät dürfen keine möglichen Gefahrenquellen gestellt werden (z. B. mit einer Flüssigkeit gefüllte Gegenstände, brennende Kerzen).

ESPAÑOL ES

Instrucciones de seguridad importantes

① Lea estas instrucciones.
② Guarde estas instrucciones.
③ Preste atención a todas las advertencias.
④ Siga todas las instrucciones.
⑤ No use este aparato cerca del agua.
⑥ Utilice únicamente un paño seco para la limpieza.
⑦ No bloquee las aberturas de ventilación. Realice la instalación de acuerdo con las indicaciones del fabricante.
⑧ No instale cerca ninguna fuente de calor como, por ejemplo, radiadores, rejillas de calefacción, hornos u otros aparatos que produzcan calor (incluidos los amplificadores).
⑨ Evite que se pise o doble el cable de alimentación, en particular junto a los enchufes, tomas de corriente y en el punto donde salen del aparato.
⑩ Use exclusivamente los dispositivos/accesorios indicados por el fabricante.
⑪ Use únicamente el carrito, soporte, trípode o mesa indicados por el fabricante o que se incluya con el aparato. Cuando use un carrito, tenga cuidado al mover juntos el carrito y el aparato para evitar lesiones, ya que se puede volcar.
⑫ Desenchufe el aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo utilice durante un periodo largo de tiempo.
⑬ El servicio técnico debe realizarlo siempre personal cualificado. Se requerirá servicio de asistencia técnica cuando el aparato sufra algún tipo de daño como, por ejemplo, que el cable de alimentación o el enchufe estén dañados, que se haya derramado líquido o hayan caído objetos dentro del aparato, que éste se haya expuesto a la lluvia o humedad, que no funcione normalmente o que se haya caído.
⑭ No exponga el aparato a goteos ni salpicaduras.
⑮ No exponga las pilas a temperaturas altas, como las que emiten la luz solar, el fuego o similares.
⑯ No coloque sobre el aparato objetos que puedan suponer un peligro (por ejemplo, objetos que contengan líquido o velas encendidas).

FRANÇAIS FR

Consignes de sécurité importantes

① Lisez attentivement ces consignes.
② Conservez soigneusement ces consignes.
③ Tenez compte de tous les avertissements.
④ Respectez toutes les consignes.
⑤ N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau.
⑥ Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec uniquement.
⑦ N'obstruez pas les orifices de ventilation. Installez l'appareil conformément aux consignes du fabricant.
⑧ N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, registres de chaleur, poêles ou autres appareils (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
⑨ Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, notamment au niveau des fiches, des prises de courant et de son point de sortie sur l'appareil.
⑩ Utilisez uniquement les pièces de fixation/accessoires spécifié(e)s par le fabricant.
⑪ Utilisez uniquement l'appareil avec le chariot, le socle, le trépied, le support ou la table spécifié(e) par le fabricant ou vendu(e) avec l'appareil. Lorsque vous utilisez un chariot, prenez garde à ne pas le faire basculer avec l'appareil lorsque vous le déplacez. Vous risqueriez de vous blesser.
⑫ Débranchez cet appareil en cas d'orage ou pendant les longues périodes d'inutilisation.
⑬ Confiez toutes les tâches de maintenance à un personnel qualifié. Des travaux de maintenance sont nécessaires en cas d'endommagement de l'appareil: par exemple, endommagement du cordon d'alimentation ou de la fiche, déversement de liquide ou chute d'objets à l'intérieur de l'appareil, exposition de l'appareil à la pluie ou à l'humidité, dysfonctionnement ou chute de l'appareil.
⑭ Votre appareil ne doit pas être exposé aux fuites goutte à goutte ou aux éclaboussures.
⑮ Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive (lumière du soleil, feu ou source assimilée).
⑯ Ne placez pas d'objets susceptibles d'endommager votre appareil à proximité de celui-ci (par exemple, objets remplis de liquide ou bougies allumées).

ITALIANO IT

Importanti istruzioni sulla sicurezza

① Leggere le istruzioni.
② Conservare le istruzioni.
③ Fare attenzione a tutte le avvertenze.
④ Seguire tutte le istruzioni.
⑤ Non utilizzare l'apparecchio vicino all'acqua.
⑥ Pulire solo con un panno asciutto.
⑦ Non ostruire le aperture per la ventilazione. Eseguire l'installazione in base a quanto previsto dalle istruzioni del produttore.
⑧ Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termoregolatori, stufe o altri apparecchi (inclusi gli amplificatori) che producono calore.
⑨ Proteggere il cavo di alimentazione per evitare di calpestarlo o stringerlo, in particolare vicino alle prese o nel punto in cui esce dall'apparecchio.
⑩ Utilizzare solo collegamenti/accessori specificati dal produttore.
⑪ Utilizzare solo il carrello, il supporto, il cavalletto, la staffa o il piano specificati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Durante l'utilizzo di un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione carrello/apparecchio per evitare di ferirsi a causa di un eventuale ribaltamento.
⑫ Scollegare l'apparecchio durante i temporali o se non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
⑬ Per eventuali controlli, contattare il personale per l'assistenza qualificato. Un controllo è necessario quando l'apparecchio è stato in qualche modo danneggiato: ad esempio, il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, è stato versato del liquido o sono caduti degli oggetti sull'apparecchio, l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, non funziona regolarmente o è stato fatto cadere.
⑭ Non esporre l'apparecchio a gocce o schizzi.
⑮ Le batterie non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili.
⑯ Non appoggiare sull'apparecchio oggetti potenzialmente pericolosi (ad esempio, oggetti che contengono del liquido o candele accese).

NEDERLANDS NL

Belangrijke veiligheidsinstructies

① Lees deze instructies.
② Bewaar deze instructies.
③ Neem alle waarschuwingen in acht.
④ Volg alle instructies.
⑤ Plaats dit apparaat niet in de nabijheid van water.
⑥ Reinig het apparaat uitsluitend met een droge doek.
⑦ Dek de ventilatieopeningen niet af. Installeer dit apparaat volgens de instructies van de fabrikant.
⑧ Installeer dit apparaat niet in de nabijheid van warmtebronnen zoals radiatoren, warmeluchtroosters, kachels of andere apparaten (zoals versterkers) die warmte produceren.
⑨ Plaats het netsnoer zodanig dat niemand erop trapt en het niet wordt afgeklemd, in het bijzonder bij stekkers, stopcontacten en het punt waar het netsnoer uit het apparaat komt.
⑩ Gebruik uitsluitend door de fabrikant gespecificeerde toebehoren/accessoires.
⑪ Uitsluitend te gebruiken met de wagen, de standaard, het statief, de beugel of het onderstel die/dat is gespecificeerd door de fabrikant of bij het apparaat wordt verkocht. Bij gebruik van een wagen dient u de combinatie wagen/apparaat voorzichtig te verplaatsen om te voorkomen dat deze omvalt.
⑫ Haal bij onweer de stekker van dit apparaat uit het stopcontact. Doe dit ook wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
⑬ Laat al het onderhoud verrichten door erkend onderhoudspersoneel. Onderhoud is vereist wanneer het apparaat, het netsnoer of de stekker is beschadigd, wanneer er vloeistof in het apparaat is gekomen of er een voorwerp op het apparaat is gevallen, wanneer het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, wanneer het apparaat niet goed functioneert of wanneer het is gevallen.
⑭ Stel het apparaat niet bloot aan vocht.
⑮ Batterijen mogen niet worden blootgesteld aan hoge temperaturen die worden veroorzaakt door zonlicht, vuur en dergelijke.
⑯ Plaats niets op het apparaat dat gevaar kan opleveren, zoals een glas water of een brandende kaars.

SVENSKA SV

Viktiga säkerhetsinstruktioner

① Lees deze instructies.
② Bewaar deze instructies.
③ Neem alle waarschuwingen in acht.
④ Volg alle instructies.
⑤ Plaats dit apparaat niet in de nabijheid van water.
⑥ Reinig het apparaat uitsluitend met een droge doek.
⑦ Dek de ventilatieopeningen niet af. Installeer dit apparaat volgens de instructies van de fabrikant.
⑧ Installeer dit apparaat niet in de nabijheid van warmtebronnen zoals radiatoren, warmeluchtroosters, kachels of andere apparaten (zoals versterkers) die warmte produceren.
⑨ Plaats het netsnoer zodanig dat niemand erop trapt en het niet wordt afgeklemd, in het bijzonder bij stekkers, stopcontacten en het punt waar het netsnoer uit het apparaat komt.
⑩ Gebruik uitsluitend door de fabrikant gespecificeerde toebehoren/accessoires.
⑪ Uitsluitend te gebruiken met de wagen, de standaard, het statief, de beugel of het onderstel die/dat is gespecificeerd door de fabrikant of bij het apparaat wordt verkocht. Bij gebruik van een wagen dient u de combinatie wagen/apparaat voorzichtig te verplaatsen om te voorkomen dat deze omvalt.
⑫ Haal bij onweer de stekker van dit apparaat uit het stopcontact. Doe dit ook wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
⑬ Laat al het onderhoud verrichten door erkend onderhoudspersoneel. Onderhoud is vereist wanneer het apparaat, het netsnoer of de stekker is beschadigd, wanneer er vloeistof in het apparaat is gekomen of er een voorwerp op het apparaat is gevallen, wanneer het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, wanneer het apparaat niet goed functioneert of wanneer het is gevallen.
⑭ Stel het apparaat niet bloot aan vocht.
⑮ Batterijen mogen niet worden blootgesteld aan hoge temperaturen die worden veroorzaakt door zonlicht, vuur en dergelijke.
⑯ Plaats niets op het apparaat dat gevaar kan opleveren, zoals een glas water of een brandende kaars.

ČEŠTINA CS

Důležité bezpečnostní pokyny

① Přečtěte si tyto pokyny.
② Pokyny si uložte k pozdějšímu nahlédnutí.
③ Respektujte všechna upozornění.
④ Dodržujte všechny pokyny.
⑤ Zařízení nepoužívejte poblíž vody.
⑥ K čištění používejte pouze suchou tkaninu.
⑦ Nezakrývejte ventilační otvory. Zařízení instalujte podle pokynů výrobce.
⑧ Zařízení neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla (radiátory, přímotopy, sporáky apod.) nebo jiných přístrojů (včetně zesilovačů) produkujících teplo.
⑨ Síťový kabel chraňte před pošlapáním nebo přiskřípnutím. Zvláštní pozornost je třeba věnovat vidlicím, zásuvkám a místu, kde kabel opouští přístroj.
⑩ Používejte pouze doplňky nebo příslušenství doporučené výrobcem.
⑪ Používejte pouze vozíky, podstavce, stativy, držáky či stolky doporučené výrobcem nebo prodávané se zařízením. Při přemísťování zařízení na vozíku je třeba zachovat opatrnost, aby nedošlo ke zranění způsobenému převržením vozíku.
⑫ Během bouřky či v době, kdy se přístroj nebude delší dobu používat, odpojte síťový kabel ze zásuvky.
⑬ Veškeré opravy svěřte kvalifikovanému servisnímu technikovi. Přístroj by měl být přezkoušen kvalifikovanou osobou zejména v případech poškození síťového kabelu nebo vidlice, v situacích, kdy do přístroje vnikla tekutina nebo nějaký předmět, přístroj byl vystaven dešti či vlhkosti, nepracuje normálně nebo utrpěl pád.
⑭ Přístroj nesmí být vystaven kapající nebo stříkající tekutině.
⑮ Baterie nesmí být vystaveny nadměrnému teplu, např. slunečnímu záření, ohni a podobně.
⑯ Na přístroj nepokládejte žádné nebezpečné předměty (např. předměty naplněné tekutinou nebo hořící svíčky).

Ελληνικά EL

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

① Διαβάστε αυτές τις οδηγίες.
② Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.
③ Λάβετε σοβαρά υπόψη σας όλες τις προειδοποιήσεις.
④ Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες.
⑤ Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε νερό.
⑥ Καθαρίζετε μόνο με στεγνό πανί.
⑦ Μην καλύπτετε τις οπές εξαερισμού. Πραγματοποιήστε την εγκατάσταση σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
⑧ Μην πραγματοποιείτε εγκατάσταση κοντά σε πηγές θερμότητας όπως συσσωρευτές, ανοίγματα εκροής θερμού αέρα, σόμπες ή άλλες συσκευές (συμπεριλαμβανόμενων των ενισχυτών) που παράγουν θερμότητα.
⑨ Μην πατάτε και μην ασκείτε πίεση στο καλώδιο ρεύματος, ιδίως στα βύσματα, τους ρευματοδότες και το σημείο εξόδου τους από τη συσκευή.
⑩ Χρησιμοποιείτε μόνο πρόσθετα/εξαρτήματα που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.
⑪ Χρησιμοποιείτε μόνο τη βάση με ρόδες, τη βάση στερέωσης, το τρίποδο, το βραχίονα ή το τραπέζι που καθορίζεται από τον κατασκευαστή ή πωλείται μαζί με τη συσκευή. Όταν χρησιμοποιείτε βάση με ρόδες, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τις μετακινήσεις προς αποφυγή τραυματισμού σε περίπτωση ανατροπής.
⑫ Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα κατά τη διάρκεια καταιγίδων ή όταν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.
⑬ Για επισκευές, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό. Επισκευή απαιτείται όταν προκληθεί βλάβη στη συσκευή κατ' οποιονδήποτε τρόπο, όπως εάν καταστραφεί το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα, εάν χυθεί υγρό ή πέσουν αντικείμενα μέσα στη συσκευή, εάν η συσκευή εκτεθεί σε βροχή ή υγρασία, δεν λειτουργεί κανονικά ή πέσει στο έδαφος.
⑭ Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρά.
⑮ Οι μπαταρίες δεν πρέπει να εκτίθεται σε υπερβολική θερμότητα, όπως ήλιο, φωτιά και παρόμοια.
⑯ Μην τοποθετείτε πηγές κινδύνου πάνω στη συσκευή (π.χ. αντικείμενα που περιέχουν υγρά, αναμμένα κεριά).

SUOMI FI

Tärkeitä turvallisuusohjeita

① Lue nämä ohjeet.
② Säilytä nämä ohjeet.
③ Huomioi kaikki varoitukset.
④ Noudata kaikkia ohjeita.
⑤ Älä käytä laitetta veden lähellä.
⑥ Puhdista vain kuivalla liinalla.
⑦ Älä tuki ilmastointiaukkoja. Asenna valmistajan ohjeiden mukaisesti.
⑧ Älä asenna lähelle lämmönlähteitä, kuten lämpöpattereita, uuneja tai muita lämpöä tuottavia laitteita (mukaan lukien vahvistimia).
⑨ Suojaa virtajohtoa taittumiselta ja päälle astumiselta.
⑩ Käytä ainoastaan valmistajan määrittelemiä lisälaitteita.
⑪ Käytä ainoastaan valmistajan määrittelemiä tai laitteen mukana toimitettuja jalustoja tai telineitä. Estä laitetta kaatumasta siirtämisen aikana.
⑫ Irrota laitteen virtajohto pistorasiasta ukkosmyrskyjen aikana sekä silloin, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
⑬ Anna vain valtuutetun huoltohenkilön huoltaa laite. Huolto on tarpeen, kun laite on vahingoittunut, esimerkiksi jos virtajohto tai pistoke on vahingoittunut, laitteen sisään on päässyt nestettä tai vieraita esineitä, laite on kastunut, ei toimi normaalisti tai on pudonnut.
⑭ Laitteen päälle ei saa roiskua vettä tai muita nesteitä.
⑮ Akkuja tai paristoja ei saa altistaa korkeille lämpötiloille, kuten auringonvalolle tai tulelle.
⑯ Älä aseta laitteen päälle mitään sitä mahdollisesti vahingoittavia esineitä, kuten nestettä sisältäviä esineitä tai kynttilöitä.

MAGYAR HU

Fontos biztonsági utasítások

① Lue nämä ohjeet.
② Säilytä nämä ohjeet.
③ Huomioi kaikki varoitukset.
④ Noudata kaikkia ohjeita.
⑤ Älä käytä laitetta veden lähellä.
⑥ Puhdista vain kuivalla liinalla.
⑦ Älä tuki ilmastointiaukkoja. Asenna valmistajan ohjeiden mukaisesti.
⑧ Älä asenna lähelle lämmönlähteitä, kuten lämpöpattereita, uuneja tai muita lämpöä tuottavia laitteita (mukaan lukien vahvistimia).
⑨ Suojaa virtajohtoa taittumiselta ja päälle astumiselta.
⑩ Käytä ainoastaan valmistajan määrittelemiä lisälaitteita.
⑪ Käytä ainoastaan valmistajan määrittelemiä tai laitteen mukana toimitettuja jalustoja tai telineitä. Estä laitetta kaatumasta siirtämisen aikana.
⑫ Irrota laitteen virtajohto pistorasiasta ukkosmyrskyjen aikana sekä silloin, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
⑬ Anna vain valtuutetun huoltohenkilön huoltaa laite. Huolto on tarpeen, kun laite on vahingoittunut, esimerkiksi jos virtajohto tai pistoke on vahingoittunut, laitteen sisään on päässyt nestettä tai vieraita esineitä, laite on kastunut, ei toimi normaalisti tai on pudonnut.
⑭ Laitteen päälle ei saa roiskua vettä tai muita nesteitä.
⑮ Akkuja tai paristoja ei saa altistaa korkeille lämpötiloille, kuten auringonvalolle tai tulelle.
⑯ Älä aseta laitteen päälle mitään sitä mahdollisesti vahingoittavia esineitä, kuten nestettä sisältäviä esineitä tai kynttilöitä.

POLSKI PL

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

① Przeczytaj tę instrukcję.
② Zachowaj tę instrukcję na przyszłość.
③ Rozważ wszystkie ostrzeżenia.
④ Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami.
⑤ Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu wody.
⑥ Czyść urządzenie suchą ściereczką.
⑦ Nie blokuj żadnych otworów wentylacyjnych. Instaluj urządzenie zgodnie z instrukcjami producenta.
⑧ Nie instaluj urządzenia w pobliżu żadnych źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, wloty ciepłego powietrza, kuchenki i inne urządzenia (w tym wzmacniacze), które wytwarzają ciepło.
⑨ Zabezpiecz przewód zasilający w taki sposób, aby nie mógł być deptany ani uciskany, zwłaszcza przy wtykach, gniazdach oraz w miejscach, w których przewód wychodzi z urządzenia.
⑩ Należy korzystać wyłącznie z dodatków oraz akcesoriów wskazanych przez producenta.
⑪ Należy korzystać wyłącznie z wózka, stojaka, trójnoga, wspornika lub stołu wskazanego przez producenta lub sprzedawanego wraz z urządzeniem. Przy korzystaniu z wózka należy zachować ostrożność przy jego przemieszczaniu, aby uniknąć obrażeń w przypadku jego przewrócenia.
⑫ Odłączaj urządzenie od źródła zasilania podczas burzy i gdy nie jest używane przez dłuższy czas.
⑬ Naprawę urządzenia należy zlecić wykwalifikowanym serwisantom. Naprawa jest konieczna, gdy urządzenie zostało uszkodzone w dowolny sposób, na przykład w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, wylania na urządzenie płynu lub gdy spadł na nie jakiś przedmiot, zostało narażone na działanie deszczu lub wilgoci, nie działa poprawnie lub zostało upuszczone.
⑭ Nie narażaj urządzenia na kontakt z kapiącą lub pryskającą wodą.
⑮ Baterie i akumulatory należy chronić przed działaniem wysokich temperatur, których źródłem są światło słoneczne, ogień itp.
⑯ Nie wolno stawiać na urządzeniu potencjalnie niebezpiecznych przedmiotów (np. naczyń wypełnionych płynami, płonących świec).

PORTUGUÊS PT

Importantes instruções de segurança

① Leia estas instruções.
② Guarde estas instruções.
③ Respeite todos os avisos.
④ Siga todas as instruções.
⑤ Não use o aparelho perto de água.
⑥ Limpe-o apenas com um pano seco.
⑦ Não bloqueie as ranhuras de ventilação. Instale-o de acordo com as instruções do fabricante.
⑧ Não o instale perto de fontes de calor como radiadores, condutas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que emitam calor.
⑨ Evite que o cabo de alimentação seja pisado ou de algum modo manipulado, sobretudo nas fichas, receptáculos e no ponto de saída do aparelho.
⑩ Use apenas acessórios especificados pelo fabricante.
⑪ Use apenas o suporte, suporte móvel, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou fornecidos com o aparelho. Em caso de utilização de um suporte móvel, tenha cuidado ao mover o suporte móvel/aparelho de modo a evitar quedas que possam resultar em ferimentos.
⑫ Desligue o aparelho durante a ocorrência de trovoadas ou quando não o utilizar por longos períodos.
⑬ Solicite sempre assistência junto de pessoal qualificado. É necessária assistência quando o aparelho foi de algum modo danificado – por exemplo, danos no cabo ou ficha de alimentação, derrame de líquidos ou introdução de objectos no interior do aparelho, exposição do aparelho a chuva ou humidade, funcionamento anormal do aparelho ou queda do mesmo.
⑭ O aparelho não deve ser exposto a gotas ou salpicos.
⑮ As pilhas não devem ser expostas a calor excessivo, como luz solar, fogo ou fontes de calor semelhantes.
⑯ Não coloque quaisquer fontes de perigo em cima do aparelho (por exemplo, objectos com líquidos ou velas acesas).

РУССКИЙ RU

Важные инструкции по безопасности

① Ознакомьтесь с данными инструкциями.
② Соблюдайте данные инструкции.
③ Обратите внимание на все предупреждения.
④ Следуйте всем указаниям.
⑤ Запрещается использовать данное устройство возле воды.
⑥ Очищайте устройство только сухой тканью.
⑦ Запрещается блокировать вентиляционные отверстия на устройстве. Устанавливайте устройство в соответствии инструкциями производителя.
⑧ Запрещается устанавливать устройство возле источников нагрева, таких как батареи отопления, обогреватели, кухонные плиты и др. приборы (включая усилители), излучающие тепло.
⑨ Не наступайте на сетевой шнур и не защемляйте его, особенно в области вилки, розетки и в местах выхода из устройства.
⑩ Используйте только приспособления/принадлежности, указанные производителем.
⑪ Устанавливайте устройство только на тележку, подставку, треногу, кронштейн или стол, указанные производителем или входящие в комплект поставки. При использовании тележки передвигайте ее осторожно во избежание наклона и падения устройства.
⑫ Отключайте устройство от сети во время грозы или в случае длительного перерыва в использовании.
⑬ Для ремонта обращайтесь только к квалифицированным специалистам. Устройство необходимо отдать в ремонт при любых повреждениях, таких как повреждение сетевого шнура или вилки, попадание жидкости или какого-либо предмета в устройство, воздействие дождя или влаги, неполадки в работе или падение.
⑭ Запрещается подвергать устройство воздействию воды.
⑮ Не подвергайте элементы питания чрезмерному нагреву (воздействию солнечных лучей, огня и т.п.).
⑯ Не помещайте на устройство потенциально опасные предметы (например, сосуды с жидкостями, зажженные свечи).

SLOVENSKY SK

Dôležité bezpečnostné pokyny

① Prečítajte si tieto pokyny.
② Odložte si tieto pokyny.
③ Dbajte na všetky varovania.
④ Dodržiavajte všetky pokyny.
⑤ Nepoužívajte toto zariadenie v blízkosti vody.
⑥ Čistite len pomocou suchej tkaniny.
⑦ Neblokujte vetracie otvory. Nainštalujte podľa pokynov výrobcu.
⑧ Neinštalujte v blízkosti zdrojov tepla, ako sú radiátory, tepelné regulátory, kachle či iné zariadenia (vrátane zosilňovačov), ktoré produkujú teplo.
⑨ Dbajte na to, aby na sieťový kábel nikto nestúpil ani ho nezalomil, najmä pri zástrčkách, elektrických objímkach a v mieste, kde vychádza zo zariadenia.
⑩ Používajte len nástavce/príslušenstvo špecifikované výrobcom.
⑪ Používajte len s vozíkom, stojanom, statívom, konzolou alebo stolom špecifikovaným výrobcom alebo predávanými so zariadením. Keď používate vozík, buďte opatrní pri premiestňovaní kombinácie vozík/zariadenie, aby nedošlo k poraneniu v dôsledku prevrátenia.
⑫ Počas búrok s bleskami alebo pri dlhodobom nepoužívaní odpojte toto zariadenie zo siete.
⑬ Všetok servis zverte kvalifikovanému servisnému personálu. Servis je potrebný, keď zariadenie bolo akýmkoľvek spôsobom poškodené, napríklad sa poškodil sieťový kábel alebo zástrčka, na zariadenie sa vyliala kvapalina alebo do neho spadli nejaké predmety, zariadenie bolo vystavené dažďu alebo vlhkosti, nefunguje správne alebo spadlo.
⑭ Prístroje nesmú byť vystavené kvapkaniu alebo striekaniu kvapalín.
⑮ Batérie nesmú byť vystavené zdrojom nadmerne vysokej teploty, ako je napríklad slnečné žiarenie, oheň a pod.
⑯ Neumiestňujte na zariadenie žiadne nebezpečné predmety (napr. predmety naplnené kvapalinou, zapálené sviečky).

한국어 KR

중요 안전 지침

① 이 지침을 읽으십시오.
② 이 지침을 준수하십시오.
③ 모든 경고에 유의하십시오.
④ 모든 지침을 따르십시오.
⑤ 액체가 있는 곳에서는 이 장비를 사용하지 마십시오.
⑥ 청소 시에는 마른 천만 사용하십시오.
⑦ 공기 배출구를 막지 마십시오. 제조업체 지침에 따라 설치하십시오.
⑧ 라디에이터, 난방기, 가스 레인지 또는 열을 발생시키는 기타 장비(증폭기 포함) 등의 화기 근처에 설치하지 마십시오.
⑨ 전원 코드(특히 플러그, 콘센트 및 장비 연결 부위)를 밟거나 누르지 마십시오.
⑩ 제조업체에서 지정한 액세서리만 사용하십시오.
⑪ 제조업체에서 지정했거나 장비와 함께 판매되는 카트, 스탠드, 삼각대, 받침대 또는 테이블만 사용하십시오. 카트 사용 시 카트와 장비를 함께 이동하는 경우에는 장비가 넘어져 부상을 입지 않도록 주의하십시오.
⑫ 낙뢰 시 또는 장기간 사용하지 않는 경우에는 장비의 전원 코드를 뽑으십시오.
⑬ 수리는 자격이 부여된 전문 기술자에게만 의뢰하십시오. 전원 코드나 플러그가 손상된 경우, 장비에 액체를 쏟았거나 다른 물체를 떨어뜨린 경우, 장비가 빗물 또는 물기에 닿은 경우, 장비가 제대로 작동하지 않는 경우 또는 장비를 떨어뜨린 경우 등 장비가 손상된 경우에는 수리를 받아야 합니다.
⑭ 액체가 새거나 튀는 곳에 장치를 노출하지 마십시오.
⑮ 배터리는 햇빛, 불 등의 과도한 열에 노출되어서는 안 됩니다.
⑯ 장비의 손상을 가져올 수 있는 물건(예: 액체가 채워진 물건, 촛불 등)을 장비 위에 올려 두지 마십시오.

繁體中文 ZH-HK

重要安全性指示

① 閱讀這些指示。
② 妥善保存這些指示。
③ 注意所有警告文字。
④ 遵循所有指示。
⑤ 請勿在近水處使用本產品。
⑥ 清潔時僅能使用乾布。
⑦ 請勿阻塞任何通風口。 依照製造商的指示進行安裝。
⑧ 請勿將本產品安裝在接近熱源處，例如暖器裝置、暖氣孔、火爐或其他會產生高溫的產品 （包括擴大機在內）。
⑨ 妥善保護電源線，避免踩踏或夾壓，尤其是插頭、便利插座，以及電源線與產品連接處。
⑩ 只使用制造商指定的附件/配件。
⑪ 只使用廠商指定或隨產品一起銷售的推車、底座、三腳架、支架或桌子。使用推車移動本產品時應謹慎，避免因翻倒而造成傷害。
⑫ 在雷電天氣期間或長期不用的情況下，請拔下本設備的電源插頭。
⑬ 所有維修服務應委託合格的服務人員處理。 當本產品因任何原因損壞時，例如電源線或插頭損壞、液體潑濺、物品掉入產品內部、產品淋到雨與受潮、無法正常運作或摔落等，均須進行維修。
⑭ 請勿將本產品置於滴水或濺水環境。
⑮ 電池應遠離高溫環境，如日照或火源等。
⑯ 請勿在本產品上放置危險物品（如裝滿液體的物品、點燃的蠟燭等）。

Where the Mains plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

Hvis netstikket MAINS eller et apparatstik bruges til at afbryde enheden, skal disse kunne betjenes nemt.

Wenn der Netzstecker (MAINS) bzw. Gerätestecker als Trennvorrichtung verwendet wird, muss die Trennvorrichtung frei zugänglich bleiben.

Si usa el enchufe de alimentación o un adaptador para desconectar el aparato, éstos deberán estar siempre a mano.

Si la fiche d'alimentation ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de découplage, celui-ci doit rester facilement accessible.

Se si usa la spina di alimentazione o un accoppiatore per scollegare il dispositivo, assicurarsi che la spina e l'accoppiatore siano facilmente accessibili.

Als u het netsnoer of de aansluiting op het apparaat gebruikt om het apparaat uit te schakelen, dient u ervoor te zorgen dat deze goed toegankelijk zijn.

Om MAINS-kontakten eller ett kontaktdon används som frånkopplingsenhet ska den vara lätt att komma åt.

Pokud je jako odpojovací zařízení použito SÍŤOVÉ napájení nebo sdružovač, mělo by být odpojovací zařízení připraveno k použití.

Kun laitteen virta katkaistaan irrottamalla pistoke tai laitteen katkaisimesta, laite on helppo ottaa uudelleen käyttöön.

Ha a hálózati csatlakozódugó vagy készülékcsatlakozó használatos megszakítóeszközként, akkor mindig működőképesnek kell lennie.

Jeśli urządzenie jest podłączone do gniazdka za pomocą przewodu zasilającego lub łącznika, ich wtyki muszą być łatwo dostępne.

Quando a ficha de ALIMENTAÇÃO ou o dispositivo de ligação de um aparelho forem utilizados como dispositivo de desactivação, o dispositivo de desactivação deve estar pronto para ser utilizado de imediato.

Если для отключения устройства используется сетевой шнур или приборный штепсель, доступ к ним должен быть свободным.

Tam, kde ako odpájacie zariadenie slúži sieťová zástrčka alebo prepájacie zariadenie, musí zostať toto odpájacie zariadenie ľahko prístupné pre okamžité použitie.

전원 플러그나 제품 연결기를 분리 장치로 사용하는 경우에는 분리 장치를 즉시 작동할 수 있는 상태로 유지하십시오.

在電源插頭或電器連接器作為中斷連接裝置之處，中斷連接裝置應保持隨時可操作。

The type plate is located on the bottom of the apparatus.

Identifikationspladen findes i bunden af apparatet.

Das Typenschild befindet sich auf der Geräteunterseite.

La placa de identificación está situada en la parte inferior del dispositivo.

La plaque signalétique est située sous l'appareil.

La targhetta del modello è situata sul retro dell'apparecchio.

Het typeplaatje bevindt zich aan de onderkant van het apparaat.

Typplattan sitter på baksidan av apparaten.

Štítek s typovými údaji je umístěn na spodní straně přístroje.

Η πινακίδα του τύπου βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής.

Tyyppikilpi on laitteen takaosassa.

A típustábla a készülék alján található.

Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie urządzenia.

A placa de sinalética encontra-se na parte inferior do aparelho.

Табличка с обозначениями расположена на нижней панели устройства.

Typový štítok sa nachádza na spodnej strane zariadenia.

명판은 본체의 아래쪽에 있습니다.

機型牌位於產品底部。

1 X certified AC/DC adapter Brand name: PHILIPS, Model No.: SEB0902000AE, SEB0902000AU, SEB0902000AB, SEB0902000A Input: 100-240V~50-60Hz 1A
Output: 9V ⎓ 2000mA

1 x certificeret strømadapter varemærkenavn: PHILIPS, Modelnr.: SEB0902000AE, SEB0902000AU, SEB0902000AB, SEB0902000A Indgang: 100-240 V~50-60 Hz 1A
Udgang: 9V ⎓ 2000mA

1 zertifizierter Netzadapter Markenname: PHILIPS, Modellnr.: SEB0902000AE, SEB0902000AU, SEB0902000AB, SEB0902000A Eingangsleistung: 100-240 V~50-60 Hz; 1A
Ausgangsleistung: 9V ⎓ 2000mA

1 adaptador de corriente certificado Nombre de la marca: PHILIPS, N° de modelo: SEB0902000AE, SEB0902000AU, SEB0902000AB, SEB0902000A
Entrada: 100-240 V~50-60 Hz 1A Salida: 9V ⎓ 2000mA

1 adaptateur secteur certifié marque : PHILIPS, modèle : SEB0902000AE, SEB0902000AU, SEB0902000AB, SEB0902000A, entrée : 100-240 V~50-60 Hz - 1A, sortie : 9V ⎓ 2000mA

1 alimentatore certificato marca: PHILIPS, n. modello: SEB0902000AE, SEB0902000AU, SEB0902000AB, SEB0902000A ingresso: 100-240 V~50-60 Hz 1A uscita: 9V ⎓ 2000mA

1 gecertificeerde adapter merknaam: PHILIPS, modelnr: SEB0902000AE, SEB0902000AU, SEB0902000AB, SEB0902000A invoer: 100-240 V~50-60 Hz, 1A uitvoer: 9V ⎓ 2000mA

1 x certifierad nätadapter Märke: PHILIPS, Modellnr: SEB0902000AE, SEB0902000AU, SEB0902000AB, SEB0902000A Ingång: 100–240 V~50-60 Hz 1A Utgång: 9V ⎓ 2000mA

1 X certifikovaný adaptér napájení Název značky: PHILIPS, Číslo modelu.: SEB0902000AE, SEB0902000AU, SEB0902000AB, SEB0902000A Vstup: 100 - 240 V~50-60 Hz 1A
Vstup: 100 - 240 V~50-60 Hz 1A Výstup: 9V ⎓ 2000mA

1 X τροφοδοτικό με πιστοποίηση Όνομα της εταιρείας κατασκευής: PHILIPS, Αριθμός μοντέλου: SEB0902000AE, SEB0902000AU, SEB0902000AB, SEB0902000A
Είσοδος: 100-240V~50-60Hz 1A Έξοδος: 9V ⎓ 2000mA

1 sertifioitu verkkolaite Merkki: PHILIPS, Mallinumero: SEB0902000AE, SEB0902000AU, SEB0902000AB, SEB0902000A Tulo: 100–240 V~50-60 Hz 1A Lähtö: 9V ⎓ 2000mA

1 db tanúsított hálózati adapter Márkanév: PHILIPS, Típusszám: SEB0902000AE, SEB0902000AU, SEB0902000AB, SEB0902000A Bemenet: 100–240 V~50-60 Hz 1A
Kimenet: 9V ⎓ 2000mA

1x certyfikowany zasilacz Marka: PHILIPS, Nr modelu: SEB0902000AE, SEB0902000AU, SEB0902000AB, SEB0902000A Moc wejściowa: 100–240 V~50-60 Hz 1A
Moc wyjściowa: 9V ⎓ 2000mA

1 X transformador certificado Nome da marca: PHILIPS, Modelo n.º: SEB0902000AE, SEB0902000AU, SEB0902000AB, SEB0902000A Entrada: 100–240 V~50-60 Hz 1A
Saída: 9V ⎓ 2000mA

1 сертифицированный адаптер питания Наименование бренда: PHILIPS, Номер модели: SEB0902000AE, SEB0902000AU, SEB0902000AB, SEB0902000A
Вход: 100-240 В~50-60 Гц 1А Выход: 9В ⎓ 2000mA

1 x certifikovaný sieťový adaptér Názov značky: PHILIPS, Číslo modelu: SEB0902000AE, SEB0902000AU, SEB0902000AB, SEB0902000A Vstup: 100 – 240 V~50-60 Hz 1A
Výstup: 9V ⎓ 2000mA

1 X 인증 AC/DC 어댑터 브랜드명: PHILIPS,
모델 번호: SEB0902000AE, SEB0902000AU, SEB0902000AB, SEB0902000A
입력: 100-240V~50-60Hz 1A,
출력: 9V ⎓ 2000mA

1 X 認證 AC/DC 變壓器商標: PHILIPS;
型號: SEB0902000AE, SEB0902000AU, SEB0902000AB, SEB0902000A;
輸入: 100-240V~50/60Hz 1A;
輸出: 9V ⎓ 2000mA;